

小弟弟真麻煩



小弟弟真麻煩

Little Brother Is a Bother

My Little Brother is a bother. He's always playing with things and inventing machines using my stuff! Yes, he's smart, but sometimes intelligence can become a bother!

Today I need a little quiet time to get my homework done. I've got to put Little Brother in a place to play where he won't bother me.

"You play here Little Brother. I'll be back in a while to get you."

"What should I do? Right! One simple machine will help me increase my strength: a wedge!"

"Sister, I'm back!"

"Today I need a little quiet time to get my homework done. I've got to put you in a place to play where you won't bother me."

"You play here Little Brother. I'll be back in a while to get you."

"What should I do? Right! Two simple machines will help me get home faster: the wheel and the axle."

"Sister, I'm back!"

"I need a little quiet time to get my homework done. I've got to put you in a place to play where you won't bother me."

"You play here Little Brother. I'll be back in a while to get you."

"What should I do? Right! One simple machine will help me climb up: the pulley!"

"I need a little quiet time to get my homework done. I've got to put you in a place to play where you won't bother me."

"You play here Little Brother. I'll be back in a while to get you."

"What should I do? Right! Two simple machines will help me jump across the river: an inclined plane and a lever!"

"This inclined plane is great!" "This will make a perfect lever!"

"Sister, I'm back! You know, Sis, I could help you with your homework."



Published by
CHENG & TSUI

Asia Center and Confucius Institute, University of Utah

Series editor: Susan Gong, Writer: Susan Gong, Translator: Allison Kuo, Illustrator: Scott Gwynn

Level C, First Edition

Made possible by generous funding from the Department of Education Title VI National Resource Center Grant with support from the BYU Chinese Flagship Center.

Copyright © 2015 by Cheng & Tsui Company, Inc.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, scanning, or any information storage or retrieval system, without written permission from the publisher.

21 20 19 18 17 16 15 14

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Printed in China by Nordica

Traditional Character Edition Set: ISBN 978-1-62291-052-6

Simplified Character Edition Set: ISBN 978-1-62291-051-9

我的小弟弟真麻煩。他總是玩東玩西，
還拿我的東西來發明機器！聰明是聰明，
但有時候聰明也會變得很麻煩。



今天我需要一點安靜的時間來把功課做完。
我得帶小弟弟去一個不會吵到我的地方玩。



“弟弟，你在這邊玩，我一會兒就回來找你。”



“我該怎麼辦呢？ 對了！
一個簡單的工具就可以讓我的力量變大：



小楔子！”



“姐姐，我回来了！”



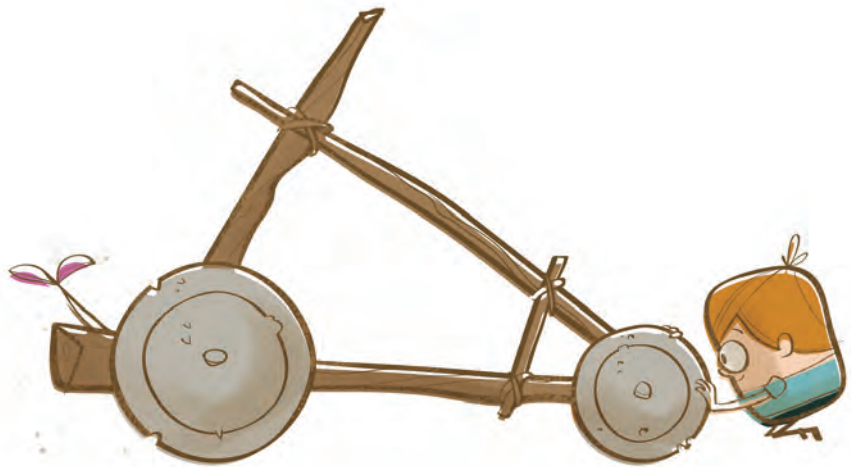
“弟弟，今天我需要一點安靜的時間把功課做完。我得帶你去一個不會吵到我的地方玩。”

“弟弟，你在這邊玩。我一會兒就回來找你。”





“我該怎麼辦呢？ 對了！！
兩個簡單的工具就能讓我更快地回家：



輪子和輪軸！”

“姐姐，我回来了！”



“今天我需要一點安靜的時間來把功課做完。
我得帶你去一個不會吵到我的地方玩。”

“弟弟，你在這邊玩。我一會兒就回來找你。”



“我該怎麼辦呢？ 對了！
一個簡單的工具就能讓我爬上去：



滑輪！”



“今天我需要一點安靜的時間來把功課做完。
我得帶你去一個不會吵到我的地方玩。”

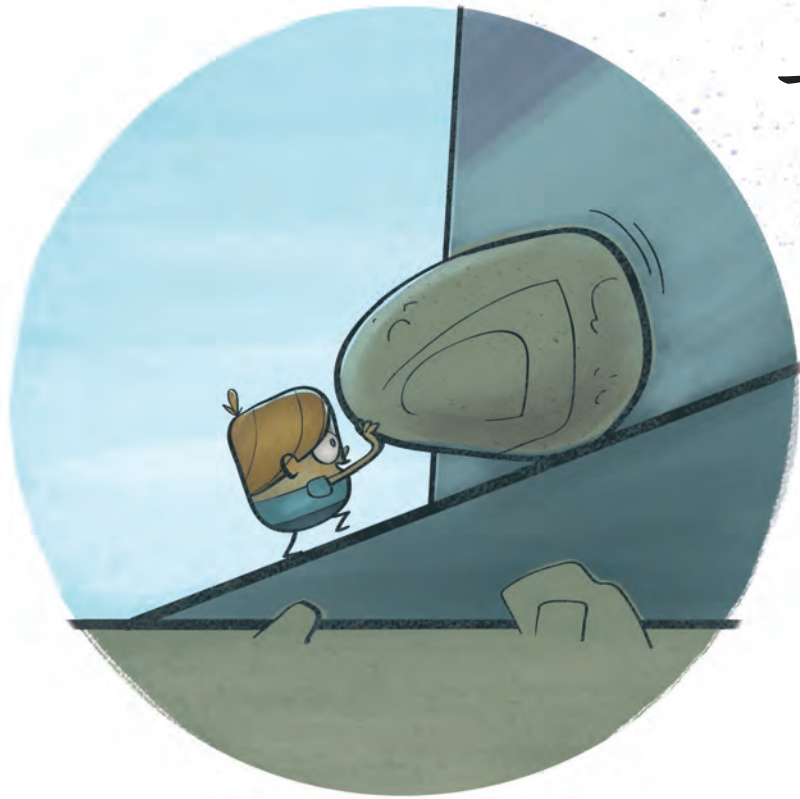




“弟弟，你在這邊玩，我一會兒就回來找你。”

“我該怎麼辦呢？ 對了！
兩個簡單的工具就能讓我跳過小河：

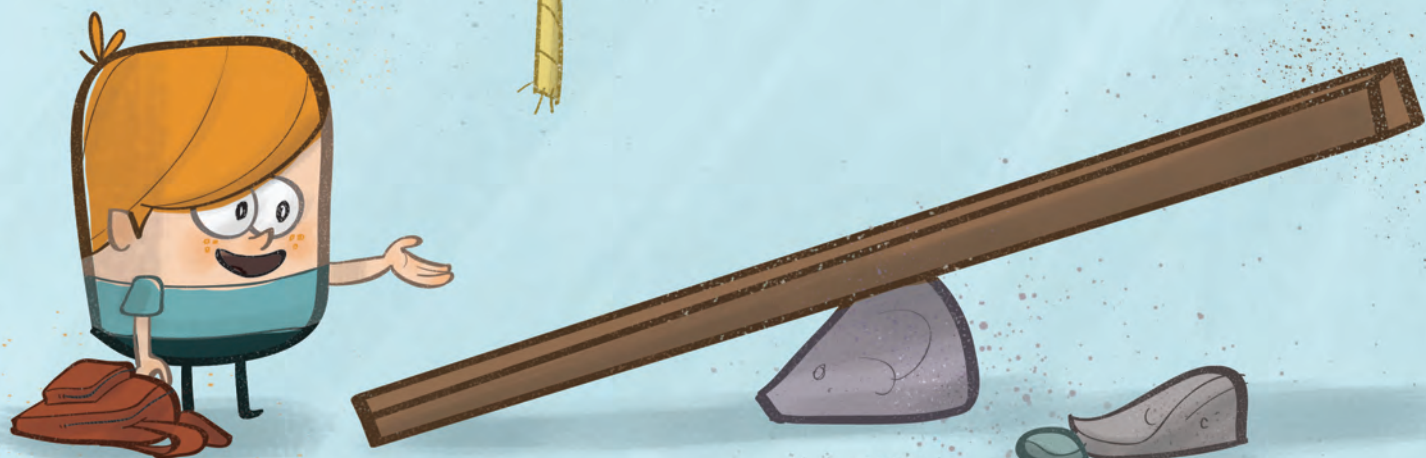




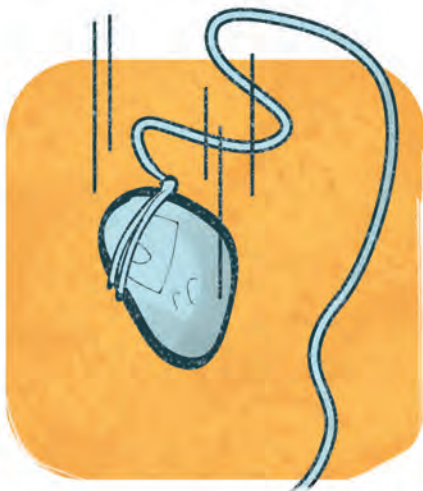
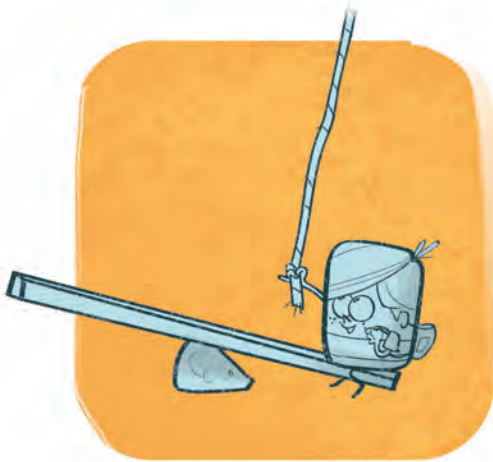
一個斜面
和一個
槓桿。”

“這個斜面好棒！”





“像這樣就可以做一個完美的槓桿！”



“姐姐，我回來了！
姐姐，你知道嗎，我可以幫你做功課。”



NEW WORDS

Little Brother Is a Bother



Technology

總 always
zǒng

力量 force
lì liàng

玩東玩西 to play with things
wán dōng wán xī

楔子 wedge
xiē zi

發明 invent
fā míng

輪子 wheel
lún zi

機器 machine
jī qì

輪軸 axle
lún zhóu

但 but
dàn

滑輪 pulley
huá lún

功課 homework
gōng kè

斜面 inclined plane
xié miàn

吵 to bother; noisy
chǎo

槓桿 lever
gàng gǎn

簡單 simple
jiǎn dān

棒 great
bàng

工具 tool; machine
gōng jù

完美 perfect
wán měi



Step by Step
Chinese Readers



Asia Center
THE CONFUCIUS INSTITUTE
THE UNIVERSITY OF UTAH

Level C



科技



Technology

Story 1 小弟弟真麻煩

Story 2 簡單的工具

Story 3 餅乾罐子

Chinese Language Series



CHENG & TSUI
www.cheng-tsui.com

Boston

Traditional Characters

Audio
Downloads
Available

cheng-tsui.com/stepbystep